

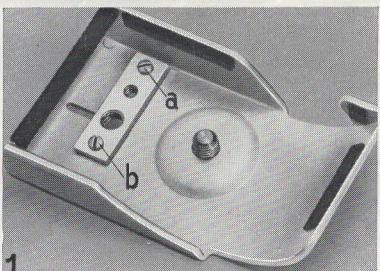
BASE POUR CAMERAS H16 ET H8

MODE D'EMPLOI

La base donne une assise stable à la caméra H (même équipée de télesobjéctifs ou du Pan Cinor "60" ou "70") lorsqu'elle repose sur un support (table, banc, etc.).

La caméra, dotée de cet accessoire, peut être fixée sans autre sur un trépied ou utilisée avec la poignée STATIC, car la base est pourvue d'un double écrou de fixation (pas Congrès ou Kodak).

Pour changer de pas: dévisser les 2 vis (a et b) et tourner la plaque de fixation de 180° (fig. 1).



BOLEX H16 AND H8 CAMERA BASE

INSTRUCTIONS FOR USE

The Base provides a steady support for the Bolex H camera (even when equipped with telephoto lenses or with the Pan Cinor "60" or "70" Zoom Lens) when stood on a supporting surface such as a table, bench or so on.

Even when fitted with this accessory, the camera can still be mounted on a tripod or used with the "Surefire Grip", for the base is equipped with a two-way threaded mount (International or Kodak thread).

To change the thread, unscrew the 2 screws (a and b) and reverse the mounting plate (Fig. 1).

SOCKEL FÜR H16 UND H8 FILMKAMERAS

GEBRAUCHSANWEISUNG

Der Sockel gibt der H Filmkamera einen festen Halt (selbst wenn sie mit einem Teleobjektiv oder dem Pan Cinor "60" oder "70" versehen ist), falls sie auf einer Stütze (Tisch, Bank usw.) ruht.

Die mit diesem Zubehör versehene Kamera kann ohne weiteres auf einem Stativ befestigt oder mit dem STATIC Handgriff verwendet werden, denn der Sockel hat eine doppelte Befestigungsmutter (Kongress- oder Kodakgewinde).

Um das Gewinde auszuwechseln, schrauben Sie die beiden Schrauben (a und b) los und drehen Sie die Befestigungsplatte um 180° (Abb. 1).

BASE PER CINEPRESE BOLEX H16 e H8

ISTRUZIONE D'USO

La base conferisce una posizione stabile alla cinepresa H (anche se corredato di teleobiettivi o di Pan Cinor "60" o "70"). Quando la cinepresa è appoggiata su un supporto (tavolo, banco, ecc.).

La cinepresa, munita di questo accessorio, può senz'altro essere fissata su un treppiede o usata con l'impugnatura STATIC, perché la base è provvista di doppia filettatura di fissaggio (passo Congrés e Kodak).

Per cambiare passo: svitare le due viti (a e b) ed orientare la piastra di fissaggio nell'altro senso (fig. 1).

BASE PARA CAMARAS H16 y H8

MODO DE EMPLEO

La base da estabilidad a la cámara H (inclusive equipada con teleobjetivos o con el Pan Cinor "60" o "70") cuando reposa en un soporte (mesa, banco, etc.).

La cámara dotada de este accesorio puede fijarse sin más en un trípode o ser utilizada con la empuñadura STATIC, porque la base está provista de una doble tuerca de sujeción (paso de rosca Congrés o Kodak).

Para cambiar el paso de rosca : desatornillense los 2 tornillos (a y b) y oriéntese la placa de sujecion en el otro sentido (fig. 1).